

韩国留学生汉语学习焦虑的应对方法

张立颖

湛江科技学院 文化传媒学院 广东湛江 524094

摘要:留学生汉语学习焦虑是客观存在的,然而也并不是完全不能克服的。引起韩国留学生学习汉语焦虑的原因主要有个体因素、课堂学习、考试以及课外交际四个方面。针对留学生的焦虑,本文从教师、学生、教学管理者三个方面给出了相应的解决措施。

关键词:汉语学习焦虑;教师;学生;教学管理者

“焦虑”指的是个体认为某种事情将会造成某种不良后果时,心理上产生的不愉快情绪,主要表现为忧愁、烦恼、恐慌、害怕等。^[1]近年来,“对韩汉语”在诸多学者的研究视野中成为一个整体。

本论文的选题源自笔者为期一年的留学生教学工作。2018年9月至2019年6月,笔者在浙江越秀外国语学院进行了两个学期的留学生教学工作,先后承担了初一A、B班以及初二A班的口语课程,其中,95%的学生来自韩国。在教学实践过程中,笔者对他们的汉语学习焦虑问题有较深入的理解和认识,积累了较为丰富的第一手资料。

笔者采用了Horwitz^[2]在1986年开发出了外语课堂焦虑量表(Foreign Language Classroom Anxiety Scale,简称FLCAS)对学生进行了问卷调查。调查结果显示:学生汉语学习的焦虑主要集中于四个方面:个体因素、课堂学习、考试以及课外交际。本文拟从这四个原因出发,提出相对应的解决措施。

一、教师方面

1. 创造多彩课堂

在以往的课堂中,教师过多的“注入式”教学会剥夺学生学习的主动性,而当学生过多的成为课堂的主体时则会影响教师的教学进度和安排。因此,教师应该采用丰富的教学策略和教学方式以增加学生的课堂参与度,发挥学生学习的积极性,以保证课堂是教师和学生共有的“双边课堂”。

(1) 创建全新的师生关系—意义协商

传统教学的课堂模式为教师主动传授、学生被动接受的单向模式,师生之间缺乏交流与沟通。因此,针对留学生应该形成教师和学生之间的一种意义协商关系。

皮克(Pica)^[3]认为,意义协商是指教师和学生之间在处理困难和问题时所进行的会话调整。课堂上学生接受新知识的过程和教师对其的反馈应该是成正比的。

(2) 丰富课堂活动(主要指游戏),建立对学生的激励机制

课堂上学生参与度的多少直接反映了他们对新知识的理解掌握情况。在课堂上有限的时间内,做到让每个学生都开口发言,对教师来说也是一种挑战。因此课堂上可以以小组为单位进行讨论并发言,这样即保证了每个学生的参与度,同时学生也都能各抒己见。常见的课堂活动有:接龙游戏、角色扮演、情景剧表演、惩罚游戏等。

2. 改变口语考试模式

调查问卷的结果显示:学生在整个考试的过程中都伴随着焦虑情绪。在学生看来考试就是和同伴之间的一次竞争,考试成绩影响学生目前以及未来一段时间的学习状态。

根据对笔者对所在学校教师的调查发现,有少部分的教师对学生的考核方式较为新颖并充满趣味性。下面以笔者参加过的一次公开课堂为例:如何使用淘宝购物?在这次课堂上,分为小组模拟真实场景的情景剧方式进行。学生各自分配角色:淘宝客服、快递员、售后、退(换)货。全程学生使用汉语进行交流,配以肢体语言,生动而形象,课堂几次响起掌声。教师根据学生的参与度以及口语表达的能力给出分数并作为对平时成绩的参考。笔者认为这种成绩考核方式不仅消除了学生对考试的焦虑,更重要的是激发了学生用汉语进行交流的热情和信心。

3. 选取真实的口语会话语料

为学生创造一个良好的汉语交际环境,可以在无形中促进学生习得汉语的速度,此外,有助于增强学生对中国文化的认同感。为此可以从以下三个方面进行改进:

作者简介:张立颖(1994—)女,甘肃庆阳人,硕士,从事汉语国际教育教学研究。

(1) 合理的选用贴近学生日常生活的教材

现在很多高校的教材都是按照教师方便教学的原则进行选择的,只有少部分的学校按照留学生的实际口语情况进行选择。笔者认为,口语语料库的选择应该从中国语言交流环境的实际出发,多选择一些话题型的教材,便于学生快速融入口语沟通的大环境,进而促进与中国人的无障碍日常交流。

(2) 设置语伴,从多方面获得与中国人交际的渠道

笔者认为,每个学生可以安排一个中国语伴,语伴的作用不仅是他们口语交际练习的对象,更重要的是学生可以从语伴那里了解到很多中国特有的文化,学生可以在了解中国文化的基础上,更准确地和中国人进行交际。

(3) 观看代表中国文化的电影,激起学生口语表达的欲望

观看中国电影的过程也是学习汉语的过程,学生可能会对其中较为有意思的台词进行模仿与演练,有利于激起他们的口语表达欲望,进而提高口语水平。在对电影的选择上,应该从学生的学习需要和日常实际出发,选择通俗易懂的、接近课堂话题的电影。

二、学生方面

1. 树立明确的口语学习目标

学生首先应该树立正确的口语学习目标,根据目标采取相应的操练方法来提高自己的口语水平。在确立目标的过程中,教师首先应该鼓励学生自行确定目标。需要注意的是,确定的目标应该同时具有一定的挑战性和实现的可能性。例如针对初级水平的学生,他们的目标只需要掌握简单的交际词汇。

2. 树立对焦虑的正确认识

学生需要承认自己短时期内的焦虑情绪,对其有一个正确的认识,并且可以采取一些较为轻松的方式对自己的状态进行调节。诸如:和心理辅导老师或者授课老师聊天、多出去旅行感受中国文化等等。

三、教学管理者(校方)方面

学校管理者在学生的课后生活中发挥主导作用。有很多留学生不只是兴趣所趋学习汉语,他们的学习动机是以此为桥梁顺利地找到好的工作。因此,如何让学生更多地接触、认识中国人和中国文化,如何能够在最大程度上让学生真正地爱上中国,不管以后身处何地、从事什么职业,都愿意继续和中国联系或者在某些方面为

中国的事业奉献自己的所学所用?笔者在浙江越秀外国语学院实习期间,认为教学管理者针对留学生所采取的措施、组织的一些活动等方面有可取之处。因此,供大家借鉴学习。

1. 为留学生配备中国语伴

校方考虑到学生刚来中国,对环境不熟悉,在学习方面也可以答疑解惑。学生可以将课堂上的遗留问题以及作业中不懂的地方求助于语伴,最后由语伴集中反映给授课教师。在这个过程中,语伴作为中介者,既解决了学生的问题也减轻了教师的负担。

2. 校方组织开展课外活动

长时间的课本学习会让学生倍感枯燥乏味,因此可以在课余时间举行一些较为有意义的活动,既保证了学生的参与度,也保证了其对汉语学习的热情。例如:放风筝比赛、歌唱比赛、诗歌朗诵比赛等。

3. 举行与中国文化有关的活动

举行与中国文化有关的活动,让学生更真实地感受中国。文化认同感的形成需要经过一段很长的时间,对留学生来说更是如此。他们只有具备了文化认同感之后,才会更愿意表达自己内心的想法。越秀校方经常组织学生出去旅行、组织以节日(例如:端午节、中秋节等)为主题的活动。下面以中秋节举行的活动为例进行说明。中秋节举办的做月饼活动勾起了留学生的思乡之情,学生们使用电话微信、视频通话等向家人表示了想念,在接受中国文化熏陶的同时也加深了和家人之间的感情。

四、结束语

留学生汉语学习的焦虑是不可避免的,因此需要教师和学生共同努力,根据实际情况给出相对应的解决对策,使得学生在保持汉语学习热情的同时,提高自己的交际水平。

参考文献:

- [1]《辞海》编辑委员会,辞海「Z」,上海辞书出版社,2010:6.
- [2]Horwitz, e.k.,Horowitz, m,b.and cope, j,a...foreign language classroom anxiety. the modern language journal. 1986.
- [3]Pica, T.1994.Research on negotiation: What does it reveal about second language learning conditions,processes,and outcomes.Language Learning, 44(3):493-527